Let's Look at Art!
Flowering Plum Orchard (after Hiroshige)

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Flowering Plum Orchard (after Hiroshige)

Artist: Vincent van Gogh (1853–1890)

Year: 1887

Medium: Oil on canvas

Museum: Van Gogh Museum, Amsterdam

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ The thick plum trunk
- ☐ People enjoying the blossoms
- ☐ The strip of characters

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. copy ●	a. ● ふち・へり
2. trunk ●	b. ● （木の）幹
3. border ●	c. ● 写す・模写する
4. bold ●	d. ● 大胆な

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Flowering Plum Orchard (after Hiroshige)

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

copy / trunk / bold / border

1. Van Gogh _____ a print by Hiroshige.
2. A thick _____ crosses the picture.
3. He added Japanese letters to the _____.
4. Hiroshige used a _____ design.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

In 1887, in Paris, Van Gogh copied Utagawa Hiroshige's print 'Plum Park in Kameido' (1857), from the series 'One Hundred Famous Views of Edo', in oil paint. A thick plum trunk crosses the picture. Behind it are white plum trees and people enjoying the flowers beyond a fence. Van Gogh kept Hiroshige's bold design: a huge tree in front and small things far away.

1. The characters on the sides explain the name of the plum garden. **T / F**
2. Van Gogh traced Hiroshige's print and used a grid to copy it. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Which Japanese artist did Van Gogh copy here?

A. Katsushika Hokusai
B. Utagawa Hiroshige
C. Kitagawa Utamaro
D. Tōshūsai Sharaku

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Flowering Plum Orchard (after Hiroshige)

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. was / by / painting / This / made / print / Hiroshige / after / a .

_____

2. toward / left / the / runs / lower / diagonally / thick / upper / from / the / right / A / trunk / plum .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

upper / thick / flowers / right

A _____(1)_____ plum trunk runs diagonally from the lower left toward the _____(2)_____ right. Behind it, there are many small trees with white _____(3)_____. The sky is red. On the left and _____(4)_____, there are Japanese characters.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: after — e.g. This painting was made after a print by Hiroshige.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Van Gogh copied a Japanese print?

_____

If you copied a famous picture, what would you change?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/

授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes
Flowering Plum Orchard (after Hiroshige)　花咲く梅の木（広重による）（フィンセント・ファン・ゴッホ・1887）

Class _____
No. _____
Name _____

1 Find it!

The thick plum trunk＝太い梅の幹／People enjoying the blossoms＝花見の人びと／The strip of characters＝漢字の帯

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–c（copy＝写す・模写する）　2–b（trunk＝（木の）幹）
3–a（border＝ふち・へり）　4–d（bold＝大胆な）

4 Fill in the blanks

1. copied　Van Gogh copied a print by Hiroshige.
   ゴッホは広重の版画を写しました。
2. trunk　A thick trunk crosses the picture.
   太い幹が画面を横切っています。
3. border　He added Japanese letters to the border.
   彼はふちに日本の文字を加えました。
4. bold　Hiroshige used a bold design.
   広重は大胆な構図を使いました。

5 Read — T / F

【本文の訳】1887年、パリにいたゴッホが、歌川広重の浮世絵『名所江戸百景』の「亀戸梅屋舗」（1857年）を油絵で写した作品です。画面を横切る太い梅の幹、そのむこうの白い花の梅林、柵の外で花見をする人びと。手前の木をどーんと大きく描き、奥を小さく見せる広重の大胆な構図を、ゴッホはそのまま受けつぎました。

1. **F**　左右の漢字は、梅の庭の名前を説明している。
   解説：別の浮世絵から写した文字で、梅の庭とは関係がありません。
2. **T**　ゴッホは広重の版画をなぞり、方眼を使って写した。
   解説：薄い紙でなぞり、方眼をかけて少し拡大しました。

6 Quiz

B　問：ゴッホがこの絵でお手本にした浮世絵師は？
選択肢：A 葛飾北斎／B 歌川広重／C 喜多川歌麿／D 東洲斎写楽
解説：広重の『名所江戸百景』の「亀戸梅屋舗」がお手本です。

7 Put the words in order

1. This painting was made after a print by Hiroshige.
   この絵は広重の版画をもとに描かれました。
2. A thick plum trunk runs diagonally from the lower left toward the upper right.
   太い梅の幹が、左下から右上へ斜めにのびています。

💡 after（〜にならって・〜の模写）：作品名の (after ○○) は「○○の作品をもとに」の意味。美術館の表示によく出ます。

8 Complete the description

(1) thick　(2) upper　(3) flowers　(4) right

9 Describe（模範解答）

A thick plum trunk runs diagonally from the lower left toward the upper right. Behind it, there are many small trees with white flowers. The sky is red. On the left and right, there are Japanese characters.
太い梅の幹が、左下から右上へ斜めにのびています。そのむこうには、白い花の咲いた小さな木がたくさんあります。空は赤色です。左右には日本の文字があります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Van Gogh copied a Japanese print?
   ゴッホはなぜ、日本の浮世絵を写したのだと思いますか？
2. If you copied a famous picture, what would you change?
   有名な絵を写すとしたら、あなたはどこを変えますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

まわりの漢字は「別の浮世絵」のコピー！ 左右の漢字は、梅の庭とは関係のない別の版画から写したものです。左の列には「大黒屋錦木 江戸町一丁目」と読める文字があり、江戸の店の名前と人の名前、町の名前を組み合わせたもののようです。ゴッホはおそらく意味を知らずに、すてきな模様として描きこんだのでしょう。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）